



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,968]

It-Tlieta, 28 ta' Mejju, 1974
Tuesday, 28th May, 1974

Prezza 2c5
Price 2c5

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 383]

PUBBLIKAZZJONI TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Atti li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XXVIII ta' l-1974 imsejjah l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni (Emenda Nru. 2).

Att Nru. XXIX ta' l-1974 imsejjah l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Iskim għal Malta dwar il-Korrimenti fil-persuna li jiġru lil pajżani.

It-28 ta' Mejju, 1974

[Nru. 384]

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 162 imsejjah l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Emenda Nru. 3).

It-28 ta' Mejju, 1974

GOVERNMENT NOTICES

[No. 383]

PUBLICATION OF ACTS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XXVIII of 1974 entitled the Import Duties (Amendment) (No. 2) Act, 1974.

Act No. XXIX of 1974 entitled the Malta Personal Injuries (Civilians) Scheme (Amendment) Act, 1974.

28th May, 1974

[No. 384]

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 162 entitled the Code of Police Laws (Amendment) (No. 3) Act, 1974.

28th May, 1974

[Nru. 385]

[No. 385]

**DMIRIJET TA' MĦALLIFIN
TAL-MAESTA' TAGĦHA**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-artikolu II tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 15) u bl-artikolu 513 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna li jsiru l-arranġamenti li ġejjin dwar id-dmirijiet ta' l-Imħallifin tal-Maestà Tagħha fil-Qrati Superjuri b'seħħ mit-22 ta' Mejju, 1974, iżda dawn l-arranġamenti ma jipprekludux xi Imħallief milli joqgħod f'xi Qorti li għaliha kien assenjat qabel biex jiddisponi minn kawżi aġġornati għas-sentenza.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 735 tat-12 ta' Ottubru, 1973, hija emendata f'dan is-sens u n-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 259 tat-23 ta' April, 1974, hija b'din imħassra.

**QORTI TA' L-APPELL TAL-MAESTA'
TAGĦHA**

L-Onorevoli s-Sur Imħallief M. Caruana Curran, B.A., LL.D., u l-Onorevoli s-Sur Imħallief V. R. Sammut, B.A., LL.D., joqgħodu fil-Qorti ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha ma' l-Unur Tiegħu l-Prim Imħallief u President ta' dik il-Qorti.

Kull meta xi membru tal-Qorti msemija ma jkunx jista' minhabba liġi jew ikun inkapaċitat milli joqgħod minhabba raġuni ta' mard l-Onorevoli s-Sur Imħallief G. O. Refalo, LL.D., joqgħod minifloku.

L-Unur Tiegħu l-Prim Imħallief joqgħod fil-Qorti ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha għas-smieġ ta' appelli minn deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Maġistrati

**DUTIES OF HER MAJESTY'S
JUDGES**

IN exercise of the powers conferred by section II of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 15) and by section 513 of the Criminal Code (Cap. 12), His Excellency the Governor-General has directed that the following arrangements be made regarding the duties of Her Majesty's Judges in the Superior Courts with effect from 22nd May, 1974, provided that these arrangements shall not preclude any Judge from sitting in any Court to which he was heretofore assigned for disposing of cases adjourned for judgment.

Government Notice No. 735 of the 12th October, 1973, is hereby amended accordingly and Government Notice No. 259 of the 23rd April, 1974, is hereby repealed.

HER MAJESTY'S COURT OF APPEAL

The Honourable Mr Justice M. Caruana Curran, B.A., LL.D., and the Honourable Mr Justice V. R. Sammut, B.A., LL.D., will sit in Her Majesty's Court of Appeal with His Honour the Chief Justice and President of that Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or incapacitated from sitting by reason of illness the Honourable Mr Justice G. O. Refalo, LL.D., will sit instead.

His Honour the Chief Justice will sit in Her Majesty's Court of Appeal for the hearing of appeals from decisions of the Court of Magistrates of Judicial

tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta fil-ġurisdiżzjoni ċivili tagħha, u kull meta l-Unur Tiegħu l-Prim Imħallef ma jkunx jista' minhabba liġi jew ikun inkapaċitat milli joqgħod minhabba raġuni ta' mard, l-Onorevoli s-Sur Imħallef V. R. Sammut, B.A., LL.D., joqgħod f'dik il-Qorti.

QORTI KRIMINALI TA' L-APPELL
TAL-MAESTA' TAGHHA

L-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, B.A., LL.D., u l-Onorevoli s-Sur Imħallef V. R. Sammut, B.A., LL.D., joqogħdu fil-Qorti ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha ma' l-Unur Tiegħu l-Prim Imħallef u President ta' dik il-Qorti.

Kull meta xi membru tal-Qorti msemmija ma jkunx jista' minhabba liġi jew ikun inkapaċitat milli joqgħod minhabba raġuni ta' mard, l-Onorevoli s-Sur Imħallef G. O. Refalo, LL.D., joqgħod fil-Qorti msemmija.

L-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, B.A., LL.D., joqgħod fil-Qorti ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha għas-smiegħ ta' appelli minn deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja fil-ġurisdiżzjoni kriminali tagħhom, u kull meta l-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, B.A., LL.D., ma jkunx jista' minhabba liġi jew ikun inkapaċitat milli joqgħod minhabba raġuni ta' mard, l-Onorevoli s-Sur Imħallef V. Scerri, LL.D., joqgħod fil-Qorti msemmija.

QORTI ĊIVILI TAL-MAESTA' TAGHHA
SEKOND'AWLA

L-Onorevoli s-Sur Imħallef V. R. Sammut, B.A., LL.D., l-Onorevoli s-Sur Imħallef G. O. Refalo, LL.D., u l-Onorevoli s-Sur Imħallef Oliver J. Gulia, B.A., LL.D., joqogħdu separatament fil-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha, Sekond'Awla.

It-28 ta' Mejju, 1974.

Police for the Island of Malta in its civil jurisdiction, and whenever His Honour the Chief Justice is precluded by law or incapacitated from sitting by reason of illness, the Honourable Mr Justice V. R. Sammut, B.A., LL.D., will sit in the said Court.

HER MAJESTY'S CRIMINAL COURT OF
APPEAL

The Honourable Mr Justice M. Caruana Curran, B.A., LL.D., and the Honourable Mr Justice V. R. Sammut, B.A., LL.D., will sit in Her Majesty's Criminal Court of Appeal with His Honour the Chief Justice and President of that Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness, the Honourable Mr Justice G. O. Refalo, LL.D., will sit in the said Court.

The Honourable Mr Justice M. Caruana Curran, B.A., LL.D., will sit in Her Majesty's Criminal Court of Appeal for the hearing of appeals from decisions of the Courts of Magistrates of Judicial Police in their criminal jurisdiction, and whenever the Honourable Mr Justice M. Caruana Curran, B.A., LL.D., is precluded by law or incapacitated from sitting by reason of illness, the Honourable Mr Justice V. Scerri, LL.D., will sit in the said Court.

HER MAJESTY'S CIVIL COURT,
SECOND HALL

The Honourable Mr Justice V. R. Sammut, B.A., LL.D., the Honourable Mr Justice G. O. Refalo, LL.D., and the Honourable Mr Justice Oliver J. Gulia, B.A., LL.D., will sit separately in Her Majesty's Civil Court, Second Hall.

28th May, 1974.

[Nru. 386]

[No. 386]

KARIGI PENSJONABBLI

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-postijiet imsemmija hawn taħt bħala karigi pensjonabbli għal dawk biss li qegħdin jokkupaw dawn il-karigi b'seħħ mid-data speċifikata hdejn isimhom.

PENSIONABLE POSTS

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the under-mentioned posts to be pensionable offices to the present holders only with effect from the dates as specified against their names.

| ISEM NAME | GRAD GRADE | DIPARTIMENT DEPARTMENT | DATA DATE |
|--------------------------|---|---|--------------|
| Mr Joseph Galea | Servjent ta' Sptar <i>Hospital Servant</i> | Saħħa <i>Health</i> | 13. 5.74 |
| Mr Michael Angelo Debono | Naġġar II <i>Stone Dresser II</i> | Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i> | 15. 5.74 |
| Capt. Henry Callaby | Company Commander (ex CD) | Forzi Armati ta' Malta <i>Armed Forces of Malta</i> | 21. 5.74 |
| Mr Germanio Gauci | Volunteer I | Agrikoltura <i>Agriculture</i> | 27. 5.74 |

It-28 ta' Mejju, 1974.

28th May, 1974.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

[Nru. 69]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġ-ħarf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati minhabba festi reliġjużi:—

IL-BIRGU

Fit-13 ta' Ġunju, 1974, bejn l-10 a.m. u nofs in-nhar minn Triq San Lawrenz, it-Telgħa tal-Pjazza, Pjazza tar-Rebħa, Triq il-Mina l-Kbira, Triq it-Torri ta' San Ġwann, Triq Biswit il-Kwartier, Triq Britannja, Triq Santa Skolastika u Triq La Valette.

Fis-16 ta' Ġunju, 1974, bejn l-10 a.m. u nofs in-nhar minn Triq il-Mina l-Kbira, Pjazza tar-Rebħa, Triq San Filippu,

POLICE NOTICE

[No. 69]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

VITTORIOSA

On the 13th June, 1974, between 10 a.m. and 12 noon through St Lawrence Street, Square Approach, Victory Square, Main Gate Street, St John's Tower Street, Quarter Front Street, Britannia Street, St Scholastica Street and La Valette Street.

On the 16th June, 1974, between 10 a.m. and 12 noon through Main Gate Street, Victory Square, St Philip Street,

Triq Santa Skolastika, Triq Britannja, Triq il-Kwartier, Triq il-Gdida u Triq it-Torri ta' San Gwann.

St Scholastica Street, Britannia Street, Quarter Street, New Street and St John's Tower Street.

Fit-21 ta' Ġunju, 1974, bejn is-6 p.m. u d-9 p.m. minn Triq San Lawrenz, Pjazza tar-Rebħa, Triq il-Mina l-Kbira, Triq it-Torri ta' San Gwann, Triq Biswit il-Kwartier, Triq Britannja, Triq Santa Skolastika u Triq La Valette.

On the 21st June, 1974, between 6 p.m. and 9 p.m. through St Lawrence Street, Victory Square, Main Gate Street, St John's Tower Street, Quarter Front Street, Britannia Street, St Scholastica Street and La Valette Street.

IL-MARSA

MARSA

Fit-2 ta' Ġunju, 1974, bejn il-5.30 p.m. u nofs il-lejl minn Triq il-Marsa, Triq Balbi, Triq is-Salib tal-Marsa u Triq is-Sajjieda.

On the 2nd June, 1974, between 5.30 p.m. and 12 midnight through Marsa Road, Balbi Street, Marsa Cross Road, Fishermen Street.

Fis-6 ta' Ġunju, 1974, bejn is-6.30 p.m. u nofs il-lejl minn Triq Patri Magri, Triq il-Farfett, Triq Zerafa, Triq is-Salib tal-Marsa, Xatt il-Ħatab, Triq Fra Diego u Triq is-Sajjieda.

On the 6th June, 1974, between 6.30 p.m. and 12 midnight through Fr. Magri Street, Butterfly Street, Zerafa Street, Marsa Cross Road, Timber Wharf, Fra Diego Street, and Fishermen Street.

Fis-7 ta' Ġunju, 1974, bejn is-6.30 p.m. u nofs il-lejl minn Triq il-Marsa, Triq is-Salib tal-Marsa, Triq Zerafa, Triq il-Farfett, Triq Patri Magri, Pjazza Patri Magri u Triq Balbi.

On the 7th June, 1974, between 6.30 p.m. and 12 midnight through Marsa Road, Marsa Cross Road, Zerafa Street, Butterfly Street, Fr. Magri Street, Fr. Magri Square and Balbi Street.

Fit-8 ta' Ġunju, 1974, bejn is-6.30 p.m. u nofs il-lejl minn Triq is-Sajjieda, Triq is-Salib tal-Marsa, Triq Balbi, Triq San Vincenz, Triq Patri Magri, Pjazza Patri Magri, Triq il-Farfett, Triq Zerafa u Triq Isouard.

On the 8th June, 1974, between 6.30 p.m. and 12 midnight through Fishermen Street, Marsa Cross Road, Balbi Street, St Vincent Street, Fr. Magri Street, Fr. Magri Square, Butterfly Street, Zerafa Street and Isouard Street.

Fid-9 ta' Ġunju, 1974, bejn it-8.00 a.m. u s-1 p.m. Triq is-Sajjieda, Triq is-Salib tal-Marsa, Triq Zerafa, Triq il-Farfett, Triq Patri Magri, Triq Pjazza Magri, Triq il-Marsa u Triq Balbi.

On the 9th June, 1974, between 8.00 a.m. and 1 p.m. through Fishermen Street, Marsa Cross Road, Zerafa Street, Butterfly Street, Fr. Magri Street, Fr. Magri Square, Marsa Road and Balbi Street.

Fid-9 ta' Ġunju, 1974, bejn is-6 p.m. u l-11.30 p.m. minn Triq is-Sajjieda, Triq is-Salib tal-Marsa, Triq Zerafa, Triq il-Farfett, Triq Patri Magri, Pjazza Patri Magri, Triq Ħal Qormi, Triq San Mikiel, Triq Isouard u Triq Balbi.

On the 9th June, 1974, between 6 p.m. and 11.30 p.m. through Fishermen Street, Marsa Cross Road, Zerafa Street, Butterfly Street, Fr. Magri Street, Fr. Magri Square, Qormi Road, St Michael Street, Isouard Street and Balbi Street.

Impieg ta' Part-Time Teachers fit-Tifsil u Crochet fil-Klassijiet ta' Fil-ghaxija

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Part-Time Teachers* Nisa fit-Tifsil u Crochet biex jagħmlu doveri fil-Klassijiet ta' Fil-Għaxija f'Malta.

2. L-applikazzjonijiet għall-post jew postijiet bil-kaligrafija tal-kandidati stess għandhom jiġu indirizzati lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni (Taqsimat ta' l-Impjegati), 90, Triq il-Punent, Valletta, u għandhom jasl'u f'dan l-Uffiċċju mhux aktar tard mill-4.00 p.m. ta' nhar il-Gimgha, is-7 ta' Gunju, 1974.

3. L-impieg ikun fuq bażi *part-time* temporanju u ma jagħti l-ebda eliġibiltà għal xi pensjoni, *allowance* għal meta wiehed jirtira jew *gratuity*. Il-kandidata magħżula tkun meħtieġa li taħdem minn 4 sa 8 sigħat fil-gimgha birrata ta' 67c is-siegħa. Hija tkun meħtieġa li tiddemetti mill-kariga tagħha meta tizzewweg.

4. Il-kandidati għall-post ta' Teacher tat-Tifsil ikunu eżaminati f'dawn li ġejjin:

(A) Tifsil u Hjata:

i. Hwejjeġ tat-trabi; ii. Ilbiesi ta' taħt tan-nisa, ilbiesi u hwejjeġ ta' l-*Evening*; iii. Qomos ta' l-irġiel, piġami, *shorts*, qliezet ta' taħt u qliezet; iv. *Decorative stitches*, *honey-combe* u *smocking*; v. Tagħrif ta' qisien medji.

(B) Tagħlim.

Il-kandidati jkunu mitluba li jagħtu lezzjoni qasira lil tfal bniet ta' 14-il sena. (Jingħataw 30 minuta ta' preparazzjoni qabel il-lezzjoni). Il-kandidati li ma jgħaddux f'(A) ma jiġux eżaminati f'(B).

5. Il-kandidati għal post ta' Teacher tal-Crochet jiġu eżaminati f'dawn li ġejjin:

(a) Intervista; (b) Eżami Prattiku ta' madwar 1 siegħa; (c) Eżami fit-Tagħlim.

Employment of Part-Time Teachers of Dress-Cutting and Crochet in the Evening Classes

The Director of Education invites applications for the posts of Part-Time Women Teachers of Dress-Cutting and of Crochet to do duty in the Evening Classes in Malta.

2. Applications for the post or posts in the candidates' own handwriting should be addressed to the Director of Education (Personnel Section), 90, West Street, Valletta and should reach this Office not later than 4.00 p.m. on Friday, 7th June, 1974.

3. The employment will be on a temporary part-time basis and will not confer eligibility for any pension, retiring allowance or gratuity. The selected candidate will be required to work from 4 to 8 hours per week at the rate of 67c per hour. She will be required to resign her appointment on marriage.

4. Candidates for the post of Teacher of Dress-Cutting will be tested in the following:

(A) Cutting Out and Making of:

i. Baby's layette; ii. Women's underwear, Outdoor wear and Evening dresses; iii. Men's shirts, pyjamas, shorts, pants and trousers; iv. Decorative stitches, honeycombe and smocking; v. Knowledge of average sizes.

(B) Teaching.

Candidates will be asked to give a short lesson to 14 year old girls. (They will be allowed 30 minutes preparation before the lesson). Candidates who fail in (A) will not be examined in (B).

5. Candidates for the post of Teacher of Crochet will be tested as follows:

(a) an Interview; (b) a Practical Test of about 1 hour; (c) a Teaching Test.

6. Il-kandidati li ma jghaddux f'(a) ma jigux ezaminati f'(b) u wkoll daw li jghaddu f'(a) u jehlu f'(b) ma jigux ezaminati f'(c).

7. Il-kandidati jridu jkunu:

(i) ghalqu l-20 sena fid-data ta' l-eghluq ta' l-applikazzjoni;

(ii) minghajr ebda difett fiziku jew mentali jew mard li jista' jfixkil-hom fil-qadi sewwa tad-doveri tagh-hom;

(iii) ta' karattru morali tajjeb;

(iv) cittadini ta' Malta (jipprezentaw, minbarra c-certifikat tat-twelid, certifikat/i tat-twelid tal-genituri taghhom u tan-nannu min-naħa tal-missier li juru l-post tat-twelid).

8. Ma' l-applikazzjoni jridu jin-tbaghtu:

1. Certifikat tat-twelid

2. Certifikat tal-Kondotta mill-Pulizija

3. Certifikati ta' l-Iskola.

9. Tingħata konsiderazzjoni speċjali lil kandidati li jkollhom Intermediate Certificate tas-City and Guilds tal-London Institute fis-sengha jew il-General Certificate of Education f' 'O' Level fin-Needlework jew xi kwalifiki ekwivalenti jew oghla. L-applikanti jkunu jridu jafu bl-Ingliż.

10. Applikazzjonijiet li jaslu tard u applikazzjonijiet li magħhom ma jkollhomx certifikati li juru l-kwalifiki ma jigux ikkunsidrati.

It-28 ta' Mejju, 1974.

UFFIĊĊJU CENTRALI TA' L-ISTATISTIKA

Statistika 'Interim' tal-Prezzijiet bl-Imnut *

| | Oggetti | | Oggetti |
|------------|---------|-------|---------|
| | Ikel | Oħra | Kollha |
| April 1960 | 100.0 | 100.0 | 100.0 |
| Marzu 1974 | 148.7 | 140.6 | 144.0 |
| April 1974 | 149.9 | 141.3 | 144.9 |

* Għal deskrizzjoni tal-metodi użati ara "Interim Index of Retail Prices — Reports by the Committee of Users" 1960, 1970 u 1971.

It-28 ta' Mejju, 1974.

6. Candidates who fail in (a) will not be examined in (b) and even those who pass in (a) and fail in (b) will not be examined in (c).

7. Candidates must:

(i) not be under 20 years of age on the closing date of application;

(ii) be free from any physical and mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(iii) be of good moral character;

(iv) be citizens of Malta (produce, besides their birth certificate, certificate/s of birth of their parents and paternal grandfather showing the place of birth).

8. Applications should be accompanied by:

1. Certificate of birth

2. Police Certificate of Conduct

3. School Certificates.

9. Special consideration will be given to candidates in possession of Intermediate Certificate of the City and Guilds of London Institute in the trade or General Certificate of Education at 'O' Level in Needlework or any equivalent or higher qualifications. Applicants must also have a competent knowledge of English Language.

10. Late applications and applications not accompanied by certificates in support of qualifications will not be considered.

28th May, 1974.

CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

Interim Index of Retail Prices *

| | Other | | |
|------------|-------|-------|-----------|
| | Food | Items | All Items |
| April 1960 | 100.0 | 100.0 | 100.0 |
| March 1974 | 148.7 | 140.6 | 144.0 |
| April 1974 | 149.9 | 141.3 | 144.9 |

* For a description of methods used, vide "Interim Index of Retail Prices — Reports by the Committee of Users" 1960, 1970 and 1971.

28th May, 1974.

UFFIĊĊJU GENERALI TAL-POSTA

GENERAL POST OFFICE

Kompetizzjoni ta' Disinn ta' Bolli

Stamp Design Competition

Il-Postmaster General igharraf għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fl-1974 se tinhareg bolla dwar id-Dritt ta' Hlas mill-Passiġġier għas-Servizz ta' l-Ajruport.

The Postmaster General notifies for general information that an Airport Passenger Service Charge stamp will be issued in 1974.

2. Il-għażla tad-disinn għall-bolla ssir wara kompetizzjoni pubblika miftuħa għaċ-Ċittadini ta' Malta.

2. The selection of the design for the stamp will be made after a public competition open to Citizens of Malta.

3. Il-kompetitur li jirbaħ jista' jin-talab biex juri evidenza taċ-Ċittadinanza Maltija. Kompetituri li joqogħdu barra minn Malta għandhom juru din l-evidenza flimkien mal-partikularitajiet mitluba fil-paragrafu 9 u jibagħtu-hom kif murija fih.

3. The successful competitor may be asked to produce evidence of Maltese Citizenship. Competitors residing abroad shall produce this evidence together with the particulars requested in paragraph 9 and submit them as stated therein.

4. L-aspett prinċipali tad-disinn irid ikollu x'jaqsam mal-hidma ta' l-ajruport. Id-disinn għandu jinkludi, fuq disinn trasparenti separat, il-kelmiet "HLAS TAL-AJRUPORT", "AIRPORT CHARGE" u "MALTA" u l-valur "£M1".

4. The main feature of the design shall be connected with the function of the airport. The design shall include, on a separate transparent overlay, the words "HLAS TAL-AJRUPORT", "AIRPORT CHARGE" and "MALTA" and the value tablet "£M1".

5. Il-kompetituri jistgħu jibagħtu aktar minn disinn wieħed. Kull disinn għandu jkun originali fil-konċett, b'żewġ kuluri u adattat għar-riproduzzjoni fuq il-bolla proposta. Kampjun ta' kull kulur użat għandu jinthemeż mad-disinn rispettiv. Disinji bit-tpiġġija, il-lustrazzjonijiet, ritratti, stampi u/jew materjal iehor imwahnlin fuqhom ma jiġux aċċettati.

5. Competitors may submit more than one design. Each design shall be original in concept, in two colours and suitable for reproduction on the proposed stamp. A swatch of each colour used must be attached to the respective design. Designs with drawings, illustrations, photographs, pictures and/or other material pasted thereon are not acceptable.

6. Id-daqs ta' l-image area tad-disinn għandu jkun 130.8 mm × 140.4 mm adattat għar-riproduzzjoni f'daqs ta' 21.8mm × 23.4 mm.

6. The size of the image area of the design must be 130.8 mm × 140.4 mm suitable for reproduction in size 21.8 mm × 23.4 mm.

7. Id-disinni għall-kompetizzjoni għandu jkollhom motto jew nom-de-plume tad-disiniatur; marki oħra ta' identità fuq id-disinn jew fuq il-cover tagħhom ieskludu awtomatikament lid-disinn milli jiġi ikkunsidrat. Jekk jintbagħtu aktar minn disinn wieħed mill-istess kompetitur, għandu iintuża motto jew nom-de-plume differenti għal kull disinn. Il-motto jew nom-de-plume m'għandhomx ikunu tali li jindikaw l-isem jew l-identità tal-kompetitur b'xi mod, ikun kif ikun.

7. Designs for the competition shall bear a motto or nom-de-plume of the designer; other identity marks on the design or on the cover thereof will automatically exclude the design from being considered. If more than one design is submitted by the same competitor, a different motto or nom-de-plume is to be used for each design. The motto or nom-de-plume must not be such as to indicate the name or identity of the competitor in any way whatsoever.

8. Id-disinni għandhom jiġu konsenjati fir-*Registry* ta' l-Uffiċċju Generali tal-Posta, Auberge d'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta, mhux aktar tard mill-5.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 1974, magħluqa f'*envelope* sigillat u markat fir-rokna t'isfel fin-naħa tax-xellug "Kompetizzjoni għal Disinn ta' Bolli".

9. Mhux aktar tard mid-data u l-ħin speċifikati hawn fuq, kull kompetitur għandu jibgħat ukoll l-isem u l-indirizz shih, b'indikazzjoni tal-*motto* jew *nom-de-plume* mogħti minnu, f'*envelope* magħluq separat, indirizzat lill-Postmaster General, Auberge d'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta, u markat "Kompetizzjoni għal Disinn ta' Bolli".

10. L-għażla tad-disinni ssir wara konsultazzjoni ma' l-Aġent Direttur ta' l-Avjazzjoni Ċivili u li *Stamp Design Advisory Board*. Id-deċiżjoni dwar l-għażla tkun finali.

11. Jingħata premju fi flus ta' £M50 għad-disinn magħżul. F'każ li ebda disinn ma jiġi ikkunsidrat adattat għal riproduzzjoni fuq il-bolla proposta, ma jingħatax il-premju fi flus u ma hemm l-ebda rbit li tingħata raġuni għala ma jkunux ġew milqugħa xi jew id-disinni kollha mibgħuta.

12. Id-disinni kollha mibgħuta jsiru proprjetà tal-Gvern. Id-disinni jinżammu fl-Uffiċċju Generali tal-Posta u jistgħu jintużaw għal skopijiet ta' esibizzjoni.

13. Il-kompetitur rebbieħ jintrabat li jagħmel dawk it-tibdiliet jew aġġustamenti lid-disinn magħżul f'dak iż-żmien li jiġi ordnat mill-Postmaster General wara konsultazzjoni ma' l-A/Direttur ta' l-Avjazzjoni Ċivili.

14. Il-kompetitur rebbieħ jista' jkun meħtieġ ukoll li jagħti parir lill-Postmaster General matul il-proċess kollu tal-produzzjoni tal-bolla biex jiġu żgurati l-aħjar riżultati possibbli.

15. Id-disinni mibgħuta jintwerew fl-Uffiċċju Generali tal-Posta f'dawk id-dati u matul dawk il-ħinijiet li jista' jordna l-Postmaster General.

8. The designs must be delivered at the Registry of the General Post Office, Auberge d'Italie, Merchants Street, Valletta, not later than 5.00 p.m. on Friday, 28th June, 1974, enclosed in a sealed envelope marked at the bottom left-hand corner "Stamp Design Competition".

9. Not later than the date and time specified above, each competitor shall also send in his full name and address, with an indication of the motto or nom-de-plume adopted by him, in a separate sealed envelope, addressed to the Postmaster General, Auberge d'Italie, Merchants Street, Valletta, and marked "Stamp Design Competition".

10. The selection of the designs will be made after consultation with the Acting Director of Civil Aviation and the Stamp Design Advisory Board. The decision on the selection shall be final.

11. A cash prize of £M50 shall be awarded for the selected design. In the event that no design will be considered suitable for reproduction on the proposed stamp, the cash prize shall not be awarded and no reason is bound to be given for the rejection of any or all of the designs submitted.

12. All designs submitted shall become the property of the Government. The designs will be retained at the General Post Office and may be used for exhibition purposes.

13. The successful competitor shall be bound to make such alterations or adjustments to the selected design within such time as the Postmaster General after consultation with A/Director of Civil Aviation shall direct.

14. The successful competitor may also be required to advise the Postmaster General during the whole production process of the stamp to ensure the best possible results.

15. The designs submitted will be exhibited at the General Post Office on such dates and during such times as the Postmaster General may direct.

16. L-inabilità ta' kompetitur li ma jimxix mal-kondizzjonijiet kollha ta' hawn fuq tikkawża li kompetitur bħal dan jiġi skwalifikat mill-kompetizzjoni.

17. Aktar tagħrif dwar din il-kompetizzjoni jista' jinkiseb minghand is-Segretarju tal-Postmaster General, Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, Auberge d'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta. (Tel. Nru. 24421)

It-28 ta' Mejju, 1974.

16. The inability of a competitor to comply with all the above conditions shall cause such competitor to be disqualified from the competition.

17. Further information on this competition may be obtained from the Secretary to the Postmaster General, General Post Office, Auberge d'Italie, Merchants Street, Valletta (Tel. No. 24421).

28th May, 1974.

ROYAL SOCIETY OF ARTS

Harifa 1974

Suggetti Wieħed Wieħed

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf lil kandidati li bi hsiebhom joqogħdu għall-eżami msemmi hawn fuq illi applikazzjonijiet jintlaqgħu mir-Reġistratur ta' l-Eżamijiet fil-Fergħa ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, minn nhar it-Tnejn, it-8 ta' Lulju, 1974, sa nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Lulju, 1974.

Detalji dwar drittijiet ta' hlas u suggetti disponibbli fis-Sessjoni tal-Harifa jistgħu jinkisbu mill-Fergħa ta' l-Eżamijiet.

It-28 ta' Mejju, 1974.

ROYAL SOCIETY OF ARTS

Autumn 1974

Single Subjects

The Director of Education notifies candidates intending to sit for the above examination that applications will be received by the Registrar of Examinations at the Examinations Branch, 31, South Street, Valletta, as from Monday, 8th July, 1974, up to Friday, 19th July, 1974.

Details regarding fees and subjects available at the Autumn Session may be obtained from the Examinations Branch.

28th May, 1974.

LONDON CHAMBER OF
COMMERCE

Harifa 1974

Suggetti Wieħed Wieħed

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf lil kandidati li bi hsiebhom joqogħdu għall-eżami msemmi hawn fuq illi applikazzjonijiet jintlaqgħu mir-Reġistratur ta' l-Eżamijiet fil-Fergħa ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, minn nhar it-Tnejn, it-8 ta' Lulju, 1974, sa nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Lulju, 1974.

Detalji dwar drittijiet ta' hlas u suggetti disponibbli fis-Sessjoni tal-Harifa jistgħu jinkisbu mill-Fergħa ta' l-Eżamijiet.

It-28 ta' Mejju, 1974.

LONDON CHAMBER OF
COMMERCE

Autumn 1974

Single Subjects

The Director of Education notifies candidates intending to sit for the above examination that applications will be received by the Registrar of Examinations at the Examinations Branch, 31, South Street, Valletta, as from Monday, 8th July, 1974, up to Friday, 19th July, 1974.

Details regarding fees and subjects available at the Autumn Session may be obtained from the Examinations Branch.

28th May, 1974.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-30 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 236. Provvista u stallazzjoni ta' impjant għall-produzzjoni tal-qatran.

Avviż Nru. 349. Provvista ta' disinfectants B.P. & B.P.C.

Avviż Nru. 397. Tiswija u tibdil ta' vetturi f'*bowsers*.

Avviż Nru. 398. Provvista ta' qomos tal-khaki poplin.

Avviż Nru. 399. Provvista ta' pni-zell taż-żebgħa.

Avviż Nru. 412. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tad-Dwana.

Avviż Nru. 413. Provvista ta' għalf għall-majjali (Għawdex).

Avviż Nru. 414. Provvista ta' twiebet.

Avviż Nru. 415. Provvista ta' ħbula tal-*polyethylene*.

Avviż Nru. 434. Bini ta' djar (Nri 44-53) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 9. (Stima £M27,880)

Avviż Nru. 435. Bini ta' hitan u asfaltar tul Triq it-Tiġrija, il-Marsa.

Avviż Nru. 436. Kiri ta' *mechanical shovels* mill-1 ta' Gunju, 1974, sal-31 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 442. Bini ta' djar (Nri. 13-25 u 38) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 7. (Stima £M39,229.75,0).

Avviż Nru. 443. Bini ta' djar (Nri. 55-67) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 10. (Stima £M36,420.16,0).

Avviż Nru. 444. Provvista u twaħ-hil ta' *partition* tal-metall fil-fabbrika tal-ħgieg A36, fil-Marsa Industrial Estate.

Avviż Nru. 445. Bini ta' Blokk VI f'San Ġwann T'Għuxa, Bormla. (Stima £M25,019.90,0).

Avviż Nru. 446. Tindif u tneħħija ta' fdalijiet eċċ. mit-toroq f'Għawdex—sal-15 ta' Gunju, 1974.

Avviż Nru. 451. Bini ta' *flats* (Blokki 9, 10, 11 u 12 Phase IV, Kuntratt I) Neighbourhood II, San Ġwann Housing Estate. (Stima £M96,137.40,0).

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 30, 1974, for:—

Advt. No. 236. Supply and installation of a bituminous emulsion production plant.

Advt. No. 349. Supply of disinfectants B.P. of B.P.C.

Advt. No. 397. Repair of vehicles and conversion thereof into bowsers.

Advt. No. 398. Supply of Khaki poplin shirts.

Advt. No. 399. Supply of paint brushes.

Advt. No. 412. Supply of winter uniforms to Customs personnel.

Advt. No. 413. Supply of sow/weaner feed (Gozo).

Advt. No. 414. Supply of coffins.

Advt. No. 415. Supply of polyethylene rope.

Advt. No. 434. Construction of houses (Nos. 44-53) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 9. (Estimate £M27,880).

Advt. No. 435. Construction of walls and asphaltting along Marsa Race Course, Marsa.

Advt. No. 436. Hire of mechanical shovels from 1st June, 1974, to 31st March, 1975.

Advt. No. 442. Construction of houses (Nos. 13-25 and 38) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 7. (Estimate £M39,229.75,0).

Advt. No. 443. Construction of houses (Nos. 55-67) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 10. (Estimate £M36,420.16,0).

Advt. No. 444. Supply and fixing a metal partition at the glass factory A36, Marsa Industrial Estate.

Advt. No. 445. Construction of Block VI at San Ġwann T'Għuxa, Cospicua. (Estimate £M25,019.90,0).

Advt. No. 446. Clearance and removal of refuse etc. in public roads in Gozo — to 15th June, 1974.

Advt. No. 451. Construction of flats (Block 9, 10, 11 and 12 Phase IV, Contract I) at Neighbourhood II San Ġwann Housing Estate. (Estimate £M96,137.40,0).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-3 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 460. Provvista ta' melħ oħxon.

Avviż Nru. 461. Provvista ta' ġelati mill-15 ta' Ġunju, 1974, sal-31 ta' Ottubru, 1974.

Avviż Nru. 464. Asfaltar eċċ., ta' diversi toroq, Is-Swieqi, San Ġiljan.

Avviż Nru. 465. Bini ta' blokki ta' flats fi Triq San Ġużepp/Triq Funtana, il-Belt Valletta (Stima £M29,952).

Avviż Nru. 478. Asfaltar ta' parti minn Tank Street u St Michael Street, B'Bugia.

Avviż Nru. 468. Żjieda ta' bini fil-hweinet tax-xogħol fl-Istitut Tekniku, Kordin. (Stima £M2,998.10,0).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 361. Provvista ta' *infusion fluid equipment*.

Avviż Nru. 362. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispizjara.

Avviż Nru. 363. Provvista ta' *plastic telephone distribution cable*.

Avviż Nru. 364. Provvista ta' mwejjed ta' fuq is-sodod.

Avviż Nru. 365. Provvista ta' flokkijiet b'nofs komma għall-irġiel.

Avviż Nru. 472. Provvista ta' ġobon (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 473. Provvista ta' luncheon meat (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 482. Provvista ta' *conduit pipes*.

* Avviż Nru. 483. Provvista u tqegħid ta' madum fil-Blokki 1, 2 u 3 f'San Ġwann Housing Estate.

* Avviż Nru. 484. Provvista u tqegħid ta' madum fil-Blokk Nru. 4, San Ġwann Housing Estate.

* Avviż Nru. 485. Provvista u tqegħid ta' madum fil-Blokki 'E' & 'F' f' Ta' Ġorni Housing Estate. Kuntratt I. Phase II.

* Avviż Nru. 486. Provvista u tqegħid ta' madum fil-Blokkj 'G' & 'H' f' Ta' Ġorni Housing Estate Kuntratt I. Phase II.

* Avviż Nru. 496. Thaffir ta' spieri u qtugh ta' trinek fil-Qrendi.

* Avviż Nru. 497. Bini ta' *electricity distribution sub-station* u *generator room* fl-Isptar San Luqa, G'Mangia (stima £M3,879.70,0).

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 3, 1974, for:—

Advt. No. 460. Supply of coarse salt.

Advt. No. 461. Supply of ice-cream bricks from 15th June, 1974, to 31st October, 1974.

Advt. No. 464. Asphaltting etc., of various streets at Swieqi, St Julians.

Advt. No. 465. Construction of a block of flats in St Joseph Street/Fountain Street, Valletta (Estimate £M29,952).

Advt. No. 478. Asphaltting part of Tank Street and St Michael Street, B'Bugia.

Advt. No. 468. Erection of additional workshops at the Technical Institute, Kordin. (Estimate £M2,998.10,0).

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 6, 1974, for:—

Advt. No. 361. Supply of infusion fluid equipment.

Advt. No. 362. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 363. Supply of plastic telephone distribution cable.

Advt. No. 364. Supply of overbed tables.

Advt. No. 365. Supply of half sleeves vests for men.

Advt. No. 472. Supply of cheese (Malta) up to 15th March, 1975.

Advt. No. 473. Supply of luncheon meat (Malta) up to 15th March, 1975.

Advt. No. 482. Supply of conduit pipes.

* Advt. No. 483. Supply and laying of tiles in Blocks 1, 2 and 3 at San Ġwann Housing Estate.

* Advt. No. 484. Supply and laying of tiles in Block No. 4 at San Ġwann Housing Estate.

* Advt. No. 485. Supply and laying of tiles in Blocks 'E' & 'F' at Ta' Ġorni Housing Estate. Contract I, Phase II.

* Advt. No. 486. Supply and laying of tiles in Blocks 'G' & 'H' at Ta' Ġorni Housing Estate. Contract I, Phase II.

* Advt. No. 496. Sinking shafts and driving galleries at Qrendi.

* Advt. No. 497. Construction of an electricity distribution sub-station and generator room at St Luke's Hospital, G'Mangia. (estimate £M3,879.70,0).

Jistghu jinfbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-10 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 366. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżjara (2).

Avviż Nru. 378. Provvista ta' hrieqi.

Avviż Nru. 379. Provvista ta' xugamani.

Avviż Nru. 422. Provvista ta' blokki tal-konkos ornamental.

Avviż Nru. 423. Provvista ta' kapep blue navy.

Avviż Nru. 424. Provvista u stallazzjoni ta' *chain link fencing*.

Avviż Nru. 425. Provvista ta' kutri bojod tas-suf.

Avviż Nru. 426. Provvista ta' tagħmir għat-tisqija tas-serer.

Avviż Nru. 427. Provvista ta' għalf għat-tjur (Għawdex).

Avviż Nru. 466. Provvista ta' gallettini u *jelly* (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

* Avviż Nru. 487. Twessiegh ta' parti mit-triq minn Bulebel Approach Road sal-post tad-depożitu ta' M.M.U., limiti taż-Zejtun.

* Avviż Nru. 488. Qtuġh ta' trinek f'San Pawl tat-Tarġa, limiti tan-Naxxar.

* Avviż Nru. 489. Tbatil ta' fosos f'Għawdex mis-16 ta' Ġunju, 1974 sal-15 ta' Ġunju, 1975.

* Avviż Nru. 490. Żarmar tal-*marsden huts* mill-inhawi tal-Cottonera u tqeġhid tagħhom f'St. Patrick.

* Avviż Nru. 491. Ġarr ta' *penetration bitumen*.

* Avviż Nru. 498. Bini ta' akkomodazzjoni addizzjonali u tibdil fil-bini eżistenti ta' Toko (Malta) Ltd, Industrial Estate, Marsa. (stima £M7,600.00,0; id-dokumenti tal-offerta bil-50 cent.)

Jistghu jinfbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 393. Provvista ta' *fuse mountings*.

Avviż Nru. 401. Provvista ta' Kimika għat-rattament ta' l-ilma.

Avviż Nru. 403. Provvista ta' *formwork* ta' l-ażzar għax-xoġhol mal-baħar.

Avviż Nru. 452. Provvista ta' lbies militari.

Avviż Nru. 453. Provvista ta' għalf għall-majjali (Malta).

Avviż Nru. 476. Bini ta' latrina pubblika fil-playing field ta' Triq it-Torri, tas-Sliema. (Stima £M2,653).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 10, 1974, for:—

Advt. No. 366. Supply of druggist sundries (2).

Advt. No. 378. Supply of napkins infant towelling.

Advt. No. 379. Supply of face towels.

Advt. No. 422. Supply of ornamental concrete bricks.

Advt. No. 423. Supply of capes blue navy.

Advt. No. 424. Supply and installation of chain link fencing.

Advt. No. 425. Supply of white woollen blankets.

Advt. No. 426. Supply of trickle irrigation equipment.

Advt. No. 427. Supply of poultry layres mash (Gozo).

Advt. No. 466. Supply of biscuits and jelly (Malta) to 15th March, 1975.

* Advt. No. 487. Widening of part of road from Bulebel Approach Road to M.M.U. collecting depot limits of Zejtun.

* Advt. No. 488. Cutting of trenches at San Pawl tat-Tarġa limits of Naxxar.

* Advt. No. 489. Emptying of cesspits in Gozo from 16th June 1974 to 15th June 1975.

* Advt. No. 490. Dismantling of marsden huts from the Cottonera Area and their erection at St Patrick.

* Advt. No. 491. Transport of penetration bitumen.

* Advt. No. 498. Construction of additional accommodation and alterations to existing building at Toko (Malta) Ltd, Industrial Estate, Marsa. (estimate £M7,600.00,0; tender docs 50 cents each).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 17, 1974, for:—

Advt. No. 393. Supply of fuse mountings.

Advt. No. 401. Supply of chemicals for water treatment.

Advt. No. 403. Supply of steel formwork for marine works.

Advt. No. 452. Supply of military clothing.

Advt. No. 453. Supply of sow/weaner and pig meal (Malta).

Advt. No. 476. Construction of a public convenience in playing field at Tower Street, Sliema. (Estimate £M2,653).

Avviż Nru. 479. Provvista u stallazzjoni għall-ventilazzjoni u għall-kontroll tat-trab fil-Fabbrika A36, il-Masra. (Id-dok. tal-offerta £M2.00,0 il-waħda).

* Avviż Nru. 499. Bini ta' pont fis-Swar ta' Sant' Elena, Bormla. (stima £M18,183.00,0).

* Avviż Nru. 502. Provvista ta' *refrigerators* domestiċi.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 1-24 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 321. Provvista u stallazzjoni ta' impjant tal-friza u tas-silg għal Għawdex.

Avviż Nru. 388. Provvista ta' *Private manual branch exchanges* u *associated equipment*.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' *blood transfusion sets*.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 454. Provvista ta' *stationery*.

Avviż Nru. 455. Provvista ta' mħaded.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 1-1 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 402. Provvista ta' kompressuri portabbli.

Avviż Nru. 404. Provvista ta' tagħmir tal-laboratorju.

Avviż Nru. 405. Provvista ta' tubi *conduit* tal-azzar, eċċ.

Avviż Nru. 406. Provvista ta' *broiler processing plant*.

Avviż Nru. 407. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurgu.

Avviż Nru. 408. Provvista ta' żerriegħa tal-*lawn grass*.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 1-4 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 416. Provvista ta' sigġijiet bir-roti għall-invalidi.

Avviż Nru. 417. Provvista ta' oġġetti għall-kura tas-snien.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' *mugs* tal-porcellana.

Avviż Nru. 437. Provvista ta' *polythene rolls*.

Avviż Nru. 438. Provvista ta' qsari tal-*whalehide*.

Avviż Nru. 439. Provvista ta' *chlorine* likwidu.

Advt. No. 479. Supply and installation of a ventilation and dust controlling system in Factory A36, Marsa. (Tender Docs. £M2.00,0 each).

* Advt. No. 499. Construction of a bridge across St Helena Bastions, Cospicua. (estimate £M18,183.00,0).

* Advt. No. 502. Supply of domestic refrigerators.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 24, 1974, for:—

Advt. No. 321. Supply and installation of multi-purpose cold stores and ice-making plant in Gozo.

Advt. No. 388. Supply of private manual branch exchanges and associated equipment.

Advt. No. 394. Supply of blood transfusion sets.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 27, 1974, for:—

Advt. No. 454. Supply of stationery.

Advt. No. 455. Supply of pillows.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 1, 1974, for:—

Advt. No. 402. Supply of portable air compressors.

Advt. No. 404. Supply of laboratory equipment.

Advt. No. 405. Supply of steel conduit tubes etc.

Advt. No. 406. Supply of a broiler processing plant.

Advt. No. 407. Supply of medical and Surgical equipment.

Advt. No. 408. Supply of lawn grass seed.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 4, 1974, for:—

Advt. No. 416. Supply of invalid wheel-chairs.

Advt. No. 417. Supply of dental materials.

Advt. No. 418. Supply of porcelain mugs.

Advt. No. 437. Supply of polythene rolls.

Advt. No. 438. Supply of whale hide pots.

Advt. No. 439. Supply of liquid chlorine.

Avviż Nru. 440. Provvista ta' fans tas-saqaf.

Avviż Nru. 441. Provvista ta' wet and dry suction cleaners.

Avviż Nru. 447. Provvista ta' penn bond paper.

Avviż Nru. 448. Provvista ta' karta bajda tat-typewriter.

Avviż Nru. 449. Provvista ta' gvi-
ret bojod tad-damask.

Avviż Nru. 450. Provvista ta' film-
strip/slide projectors.

Avviż Nru. 456. Provvista ta' sig-
gijiet komuni.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Lulju, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 457. Provvista ta' (1) mounted tank.

Avviż Nru. 458. Provvista ta' cable leading in.

Avviż Nru. 459. Provvista ta' over-
head distribution cable.

Avviż Nru. 462. Provvista ta' flanela bajda tat-tajjar.

Avviż Nru. 463. Provvista ta' karta għat-tgeżwir "grease proof".

Avviż Nru. 467. Provvista ta' oġġetti elastici tal-kirurgija.

Avviż Nru. 469. Provvista ta' karta hoxna.

Avviż Nru. 470. Provvista ta' karta cartridge offset.

Avviż Nru. 471. Provvista ta' lead traps u pipe hooks.

Avviż Nru. 474. Provvista ta' boroż tal-polythene.

Avviż Nru. 475. Provvista ta' surgi-
cal sutures.

Avviż Nru. 477. Provvista ta' karta rrigata (size A2).

Avviż Nru. 480. Provvista ta' tabu-
lating machine cards.

Avviż Nru. 481. Provvista ta' formo-
li 'flowline interfold sprocket'.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Lulju, 1974, ghal:—

* Avviż Nru. 492. Provvista ta' kotba.

* Avviż Nru. 493. Provvista ta' karta.

* Avviż Nru. 494. Provvista ta' karta bajda tat-typewriter.

Advt. No. 440. Supply of ceiling fans.

Advt. No. 441. Supply of wet and dry suction cleaners.

Advt. No. 447. Supply of penn bond paper.

Advt. No. 448. Supply of white typewriter paper.

Advt. No. 449. Supply of white da-
mask cotton counterpanes.

Advt. No. 450. Supply of filmstrip/
slide projectors.

Advt. No. 456. Supply of common chairs.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 8, 1974, for:—

Advt. No. 457. Supply of (1) mounted tank.

Advt. No. 458. Supply of cable lead-
ing in.

Advt. No. 459. Supply of overhead distribution cable.

Advt. No. 462. Supply of white bleached cotton flannelette.

Advt. No. 463. Supply of grease proof wrapping paper.

Advt. No. 467. Supply of surgical rubber goods.

Advt. No. 469. Supply of thick paper.

Advt. No. 470. Supply of cartridge offset paper.

Advt. No. 471. Supply of lead traps and pipe hooks.

Advt. No. 474. Supply of polythene bags.

Advt. No. 475. Supply of surgical Sutures.

Advt. No. 477. Supply of ruled rrigata (size A2).

Advt. No. 480. Supply of tabulating machine cards.

Advt. No. 481. Supply of flowline in-
terfold sprockets forms.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, July 11, 1974, for:—

* Advt. No. 492. Supply of books.

* Advt. No. 493. Supply of paper.

* Advt. No. 494. Supply of white type-
writer paper.

* Avviż Nru. 495. Provvista ta' *Anhydrous milk fat*.

* Avviż Nru. 500. Provvista ta' prodotti tad-demem.

* Avviż Nru. 501. Provvista ta' karta komuni għall-kitba (size A1).

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Tezor, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-28 ta' Mejju, 1974.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS, 30 ta' Mejju, 1974**, għal:—

Avviż Nru. 84. Kiri ta' Posta għall-Hut Nru. 3, fil-Pixkerija, Valletta.

Avviż Nru. 85. Kiri tal-Hanut "D", Blokk I, inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 86. Bejgħ ta' biċċa art fi Triq Frederick Maempel, Hal-Qormi, tal-kejl ta' 12.7 qasab kwadri jew 55.7 metri kwadri.

Avviż Nru. 87. Kiri ta' hanut vojt, Nru. 2, Blokk XIV, Misraħ Gavino Gulia, Bormla.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS, 6 ta' Junju, 1974**, għal:—

Avviż Nru. 88. Kiri tal-Maħzen Nru. 25, Triq il-Gdida, Hal-Luqa.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wie hekk japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-28 ta' Mejju, 1974.

* Advt. No. 495. Supply of Anhydrous milk fat.

* Advt. No. 500. Supply of blood products.

* Advt. No. 501. Supply of ordinary writing paper (size A1).

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

28th May, 1974.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, 30th May, 1974**, for:—

Advt. No. 84. Lease of Fish Market Stall No. 3 at Barriera Wharf, Valletta.

Advt. No. 85. Lease of Shop "D", Block I, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 86. Sale of a plot of land at Frederick Maempel Street, Qormi, measuring 12.7 square canes or 55.7 square metres.

Advt. No. 87. Lease of bare shop No. 2, Block XIV, Gavino Gulia Square, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, 6th June, 1974**, for:—

Advt. No. 88. Lease of Store No. 25, New Street, Luqa.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltissebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

28th May, 1974.

**BORD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA**

Ic-*Chairman* iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' Hamsis, it-30 ta' Mejju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 48/74. Provvista u konsenja ta' *D/Transformers* 1000 KVA & 750 KVA 11000/380 Volts.

Avviż Nru. 49/74. Provvista u konsenja ta' *D/Transformers* 3000 KVA 11000/433 Volts.

Kwot. Nru. 48/74. Provvista u konsenja ta' *Galvanised Mild Steel Channels*.

Kwot. Nru. 49/74. Provvista u konsenja ta' *Galvanised Mild Steel Channipples*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamsis, is-6 ta' Ġunju, 1974, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 51/74. Provvista u konsenja ta' *Brass Sheets*.

Kwot. Nru. 53/74. Provvista u konsenja ta' *Syn. Rubber Gloves* rezistenti għaż-żejt, eċċ.

Kwot. Nru. 54/74. Provvista u konsenja ta' żebgħa *semi-gloss*.

* Kwot. Nru. 56/74. Provvista u konsenja ta' *Self-indicating Silica Gel*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Ġunju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 63/74. Bini ta' sotto stazzjon fi Triq San Alwiġi, Raħal Gdid.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamsis, l-20 ta' Ġunju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 43/74: Provvista u konsenja ta' *Flourescent Tubes* u *fittings* għalihom.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamsis, l-4 ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 51/74. Provvista u konsenja ta' *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets* u *Hexagonal Die Sets*.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 30th May, 1974, for:—

Advt. No. 48/74: Supply and delivery of *D/Transformers* 1000 KVA & 750 KVA 11000/380 Volts.

Advt. No. 49/74: Supply and delivery of *D/Transformers* 3000 KVA 11000/433 Volts.

Quot. No. 48/74. Supply and delivery of *Galvanised Mild Steel Channels*.

Quot. No. 49/74. Supply and delivery of *Hydraulic Straight Grease Nipples*.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 6th June, 1974, for:—

Quot. No. 51/74. Supply and delivery of *Brass Sheets*.

Advt. No. 53/74. Supply and delivery of *Syn. Rubber Gloves* resistant to oil, etc.

Quot. No. 54/74. Supply and delivery of *semi-gloss* paint.

* Quot. No. 56/74. Supply and delivery of *Self-indicating Silica Gel*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Friday, 14th June, 1974, for:—

* Advt. No. 63/74. Construction of substation at St Aloysius Street, Paola.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th June, 1974, for:—

Advt. No. 43/74: Supply and delivery of *Flourescent Tubes* and *Associated fittings*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th July, 1974, for:—

Advt. No. 51/74. Supply and delivery of *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets* and *Hexagonal Die Sets*.

Avviż Nru. 52/74. Provvista u konsenja ta' *PVC Insulated Single Core Cable b'Aluminium Conductor* 480 mm².

Avviż Nru. 53/74. Provvista u konsenja ta' Boltijiet u Skorfini Galvanizzati.

Avviż Nru. 58/74. Provvista u konsenja ta' *Cable Termination Material*.

Avviż Nru. 60/74. Provvista u konsenja ta' *Time Switches 15/20 Amps*.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-11 ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 54/74. Provvista u konsenja ta' *Cable PVC SWA 4 Core 4 sq. mm.*

* Avviż Nru. 55/74. Provvista u konsenja ta' *House Service Fuse Units 60 Amps TPN.*

* Avviż Nru. 62/74. Provvista u konsenja ta' *Line Connectors and Shrouds for Copper Conductors.*

Jithallas dritt ta' 25 ċenteżmu għall-Avvizi Nri. 48/74 u 49/74.

* Avviżi u kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Centrali ta' l-Amministrazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa. F'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-28 ta' Mejju, 1974.

**BORD TAL-GVERN MALTI
GHAT-TURIZMU**

Kwotazzjonijiet għall-Istampar

Kwotazzjonijiet minn stampaturi *lokali* (ma hemmx agenti) jintlaqgħu mis-Segretarju, Bord tal-Gvern Malti għat-Turizmu, 9, Triq il-Merkanti, Valletta (sa nofs in-nhar ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Gunju, 1974) għall-istampar ta' mappi.

Il-formoli ta' l-ispeċifikazzjonijiet u taqgrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand il-*Publicity Officer*.

It-28 ta' Mejju, 1974.
(MGTB/115/61/2)

Advt. No. 52/74. Supply and delivery of PVC Insulated Single Core Cable with Aluminium Conductor 480 mm².

Advt. No. 53/74. Supply and delivery of Galvanised Bolts and Nuts.

Advt. No. 58/74. Supply and delivery of Cable Termination Material.

Advt. No. 60/74. Supply and delivery of Time Switches 15/20 Amps.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 11th July, 1974, for:—

* Advt. No. 54/74. Supply and delivery of Cable PVC SWA 4 core 4 sq. mm.

* Advt. No. 55/74. Supply and delivery of House Service Fuse Units 60 Amps TPN.

* Advt. No. 62/74. Supply and delivery of Line Connectors and Shrouds for Copper Conductors.

A fee of 25 cents will be charged for Advt. Nos. 48/74 and 49/74.

* Advertisements and quotations appearing for the first time.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

28th May, 1974.

**MALTA GOVERNMENT TOURIST
BOARD**

Quotations for Printing

Quotations from *local* printers (no agents) will be received by the Secretary, Malta Government Tourist Board, 9, Merchants Street, Valletta (up to noon on Tuesday, 11th June, 1974) for the printing of maps.

Specifications forms and other information may be obtained from the *Publicity Officer*.

28th May, 1974.

DIPARTIMENT TAX-XOĠLIJJET
PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoġlijiet Pubbliċi
jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, is-7 ta' Gunju, 1974, f'dan l-uffiċċju jintlaqghu offeriti magħluqin għal:

Avviz Nru. 163. Tnehhija u garr ta' hamrija u mazkan mill-Marsa By Pass u Triq Gdida ta' Kordin — Taqsima D. Stima tal-valur: £M2,400.

Avviz Nru. 164. Xogħol ta' thaffir, soqfa, eċċ., ta' hames ġibjuni għall-ilma tax-xita taht l-art f'Haż-Zebbug, H'Attard. Stima tal-valur £M1,750.

Avviz Nru. 165. Qtugh u tnehhija ta' hamrija tal-wiċċ u blat artab minn diversi lokalitajiet f'Għawdex. Stima tal-valur: £M493.

Avviz Nru. 166. Qtugh, livellar u tnehhija ta' hamrija minn sit tal-Home Ownership Scheme fix-Xewkija, Għawdex. Stima tal-valur: £M2,060.

Avviz Nru. 167. Manifattura u twaħhil ta' xoġlijiet tal-hadid f'Taċ-Ċawli Housing Estate, Għawdex. Stima tal-valur: £M1,300.

Avviz Nru. 168. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fi djar f'ringieli, Plots 17 sa 22 fil-Housing Estate ta' Had-Dingli. Stima tal-valur: £M1,183.

Avviz Nru. 169. Xoġlijiet ta' madum tal-mużajk fil-Blokk ta' l-Amministrazzjoni, il-Biċċerija l-Gdida, il-Marsa. Stima tal-valur: £M864.

Avviz Nru. 170. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fi Blokk Nru. 2, Housing Estate ta' Bormla. Stima tal-valur: £M1,440.

Avviz Nru. 171. Garr ta' materjal minn Wied il-Kbir u widien fil-qrib. Stima tal-valur: £M550.

Avviz Nru. 172. Xoġlijiet ta' tham-mil fil-Menqa, San Pawl il-Baħar. Stima tal-valur: £M750.

Avviz Nru. 173. Estensjoni ta' mains ta' l-ilma fi Triq Wied is-Sir, il-Mosta. Stima tal-valur: £M531.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Provvisti u Kuntratti, Blokk Ċ, Belt-issebħ, f'kull ġurnata tax-xoġhol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-28 ta' Mejju, 1974.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 7th June, 1974, for:

Advt. No. 163. Removal and transportation of soil and fill material from Marsa By Pass and New Corradino Road — Section D. Estimated cost: £M2,400.

Advt. No. 164. Excavation, roofing etc., of 5 underground water storage tanks at Zebbug, Attard. Estimated cost: £M1,750.

Advt. No. 165. Cutting and removing of top soil and soft rock from various localities in Gozo. Estimated cost: £M493.

Advt. No. 166. Cutting, levelling and removing of soil from Home Ownership Scheme site at Xewkija, Gozo. Estimated cost: £M2,060.

Advt. No. 167. Manufacture and fixing of iron works at Taċ-Ċawli Housing Estate, Gozo. Estimated cost: £M1,300.

Advt. No. 168. Provision and laying of mosaic tiles in terrace houses, Plots 17 to 22 at Dingli Housing Estate. Estimated cost: £M1,183.

Advt. No. 169. Mosaic tiling works in the Administration Block, New Civil Abattoir, Marsa. Estimated cost: £M864.

Advt. No. 170. Provision and laying of mosaic tiles in Block No. 2, Cospicua Housing Estate. Estimated cost: £M1,440.

Advt. No. 171. Transport of material from Wied il-Kbir and nearby valleys. Estimated cost: £M550.

Advt. No. 172. Dredging works at Menqa, St Paul's Bay. Estimated cost: £M750.

Advt. No. 173. Extension of water mains at Wied is-Sir Street, Mosta. Estimated cost: £M531.

Forms of tender and further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office, Block C, Beltis-sebħ, on any working day during office hours.

28th May, 1974.

Avviżi tas-Socjetajiet Kummerċjali — Commercial Partnerships Notices

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi Alhambra Company Limited, b'uffiċċju registrat 1, Tower Road, The Strand, Sliema, ikkon-senjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet riduzzjoni fil-kapital. Ir-registrazzjoni saret fl-4 ta' April, 1974, u tibda ssehħ tliet xhur wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-liġi.

Registru tas-Socjetajiet, il-lum 4 ta' April, 1974.

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-isem Mifsud Brothers b'uffiċċju registrat "Tewmi Farmhouse", Ursuline Sisters Street, G'Mangia gie mħassar minn fuq ir-registru fit-18 ta' April, 1974.

D 565

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-isem Haikings Investments (Malta) Limited, b'uffiċċju registrat 17/B, Strait Street, Valletta, gie mħassar minn fuq ir-registru fit-30 ta' April, 1974.

D 518

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that Alhambra Company Limited, with a registered office at 1, Tower Road, The Strand, Sliema, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting a reduction of capital. Registration was effected on the 4th April, 1974 and shall be effective three months after the publication of this notice unless objection is lodged in terms of law.

Registry of Partnerships this 4th April, 1974.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name Mifsud Brothers with a registered office at "Tewmi Farmhouse", Ursuline Sisters Street, G'Mangia was struck off the register on the 18th April, 1974.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name Haikings Investments (Malta) Limited, with a registered office at 17/B, Strait Street, Valletta, was struck off the register on the 30th April, 1974.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[208]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa, mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, b'digriet tal-10 ta' Mejju, tas-sena 1974, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TAŻ-ŻWIEĠ ta' MARIO JOSEPH D'UGO li jgħib in-numru 69 tas-sena 1961, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u Kunjom" u fid-dikjarazzjoni tal-Kappillan Rev. Anthony Pace il-kljem "Mario Joseph Cachia known D'Ugo" jigu sostitwiti bil-kljem "MARIO JOSEPH D'UGO".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, il-lum, 13 ta' Mejju, 1974.

J. V. BORG,
A/Registatur.

Translation

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 10th day of May, 1974, ordered the correction of the ACT OF MARRIAGE of MARIO JOSEPH D'UGO bearing number 69 of the year 1961, in the sense that in the column entitled "Name and Surname" the words "Mario Joseph Cachia known D'Ugo" be substituted by the words "MARIO JOSEPH D'UGO".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 13th day of May, 1974.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[209]

B'DEGRIET mogħti mill-Prim-Awla tal-Qorti Ġvili tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-26 ta' April, 1974 fuq rikors tas-Segretarju tad-Djar u l-Accountant General, gie iffissat il-jum tal-Erbgha, 5 ta' Ġunju, 1974 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar, għall-BEJGH FL-IRKANT li kien gie ordnat b-sentenza tat-13 ta' Marzu, 1972 fl-ismijiet "Is-Segretarju tad-Djar u l-Accountant General versus Grazio Cassar", li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati, ta' (1) Flat numru 1, 5B, New Street, Żabbar, sovrappost għal beni oħra u igawdi servitù fuq l-istess beni, sugġett għal £M2 fis-sena rata ta' ċens akbar għal dejjem, stmat li jiswa £M1,100; u (2) Flat numru 2, 5B, New Street, Żabbar, sovrappost għal beni oħra, sugġett għal £M2 fis-sena rata ta' ċens akbar għal dejjem, stmat li jiswa £M1,200.

Dawn il-fondi jappartjenu lil GRAZIO CASSAR.

N.B. L-imsemmija postijiet jinbiegħu bħalma gew deskritti mill-A.I.C. Joseph Borg Costanzi, fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fl-1 ta' April, 1974.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 26 ta' April, 1974.

V. BORG GRECH,
A/Registatur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court First Hall on the 26th April, 1974 on the application of the Housing Secretary and the Accountant General, Wednesday, 5th June, 1974 from 9.00 a.m. to twelve noon has been fixed for the SALE BY AUCTION which was ordered by judgement given on the 13th March, 1972 in the names "Housing Secretary and the Accountant General versus Grazio Cassar", to be held at the corridor of these Courts, of (1) Flat number 1, 5B, New Street, Żabbar, overlying other properties, and enjoying easement on the same properties, subject to £M2 per annum part of bigger perpetual ground rent, valued at £M1,100; and (2) Flat number 2, 5B, New Street, Żabbar, overlying other properties, subject to £M2 per annum part of bigger perpetual ground rent, valued at £M1200.

These tenements belong to GRAZIO CASSAR.

N.B. The said tenements will be sold as described by Architect and Civil Engineer Joseph Borg Costanzi in his report sworn on the 1st April, 1974.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 26th day of April, 1974.

V. BORG GRECH,
A/Registrar.

[210]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, b'digriet tad-9 ta' Mejju, tas-sena 1974, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID ta' MARIA DEBATTISTA li jgħib in-numru 1668 tas-sena 1909, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Ismijiet mogħtijin" il-kliem "ANTONIA, GAETANA, GRAZIA, CARMELA" jiġu sostitwiti bil-kliem "MARIA JOSEPHINE FRANCESCA CARMELA GAETANA" u fil-kolonna intestata "Isem jew Ismijiet li bih/ bihom it-tarbija għandha tiġi msejha" l-Isem "ANTONIA" jiġi sostitwit bl-Isem "MARIA".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, illum, 17 ta' Mejju, 1974.

J. V. BORG,
A/Registatur.

Translation

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 9th of May, 1974, ordered the correction of the ACT OF BIRTH of MARIA DEBATTISTA bearing number 1668 of the year 1909, in the sense that in the column entitled "Names given" the words "ANTONIA, GAETANA, GRAZIA, CARMELA" be substituted by the words "MARIA, JOSEPHINE, FRANCESCA, CARMELA, GAETANA" and in the column entitled "Name or Names by which the child is to be called" the name "ANTONIA" be substituted by the name "MARIA".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 17th day of May, 1974.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[211]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgha moghtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, b'digriet tad-9 ta' Mejju, tas-sena 1974, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TAZ-ZWIEG ta' EMANUELE MICALLEF u ANGELA SULTANA li jgħib in-numru 874 tas-sena 1936, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Taghrif dwar Missirijiet u ommijiet il-Għarajjes — L-isem u l-Kunjom, jekk hajjin jew mejtin" il-Kunjom "BONELLO" jiġi sostitwit bil-Kunjom "BONETT".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, illum, 17 ta' Mejju, 1974.

J. V. BORG,
A/Registatur.

Translation

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 9th of May, 1974, ordered the correction of the ACT OF MARRIAGE of EMANUELE MICALLEF and ANGELA SULTANA bearing number 874 of the year 1936, in the sense that in the column/entitled "Particulars respecting Parents of spouses — Name and Surname and whether living or dead" the Surname "BONELLO" be substituted by the Surname "BONETT".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 17th day of May, 1974.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[212]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgha moghtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-2 ta' Mejju, tas-sena 1974, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT tat-TWELID ta' GIUSEPPE MUSCAT li jgħib in-numru 6386 tas-sena 1940, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Fejn Twieldu Taghrif dwar l-omm" il-kelma "DINGLI" tiġi sostitwita bil-kelma "RABAT".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, illum, 2 ta' Mejju, 1974.

J. V. BORG,
A/Registatur.

Translation

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 2nd day of May, 1974, ordered the correction of the ACT OF BIRTH of GIUSEPPE MUSCAT bearing number 6386 of the year 1940, in the sense that the column entitled "Place of Birth — Particulars respecting the mother" the word "DINGLI" be substituted by the word "RABAT".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 2nd day of May, 1974.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[213]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgha moghtija lilha bl-Artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, b'digriet tad-29 ta' April tas-sena 1974, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID ta' EVELYN MAGRO li jgħib in-numru 8181 tas-sena 1936, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Ismijiet moghtijin" u "Isem jew Ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejha" l-isem "ADELINA" jiġi sostitwit bl-isem "EVELYN".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, illum, 2 ta' Mejju, 1974.

J. V. BORG,
A/Registatur.

Translation

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 29th day of April, 1974, ordered the correction of the ACT OF BIRTH of EVELYN MAGRO, bearing number 8181 of the year 1936, in the sense that in the columns entitled "Names given" and "Name or names by which the child is to be called" the Name "ADELINA" be substituted by the Name "EVELYN".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 2nd day of May, 1974.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[214]

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Tagħha r-Regina n-Nutar Francis Micallef gieb id-dokument hawn taht miktub biex jigi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiçi tal-Kummerç:

It-tmax (12) ta' Diçembru, elf disa' mija u tlieta u sebghin (1973).

Quddiem Nutar Dottor Francis Micallef u quddiem ix-xhieda infraskritti, minni maghrufa u idonei skond il-liçi, jidhru personalment:

BENJAMIN MUSCAT, fil-kummerç, bin il-mejtin Giovanni u Catherina nêe Cutajar, imwieled Hamrun u joqghod Santa Venera, minn naħa l-waħda;

Minn naħa l-oħra ANTHONY MUSCAT, bin l-istess Benjamin u Lily sive Emmanuela nêe Bezzina, imwieled Pietà u joqghod Santa Venera;

Minn Nutar maghrufa.

Peress li l-komparenti Anthony Muscat ġà għalaq is-sittax-il sena kif jirriżulta mill-anness Dokument A, pero' għad ma għalaqx it-tmintax-il sena.

U peress li l-komparenti Benjamin Muscat irid jemancipa lill-istess ibnu Anthony Muscat għal biex jeżerçità l-kummerç in generali.

Dan premiss, in virtu' ta' dan l-att il-komparenti BENJAMIN MUSCAT qiegħed JEMANCIPIA lill-istess ibnu ANTHONY aċċettanti, għall-eżerçizzju tal-kummerç in generali u dana skond il-Kodiçi tal-Kummerç.

Dan l-att magħmul, moqri u ppubblikat prevja d-debita ċerzjorazzjoni skond il-liçi f'Malta, il-Hamrun, Curmi Road, numru tnejn (2), fil-presenza tax-xhieda Anthony Grech, barman, bin Emmanuele, residenti Hamrun u Lawrence Refalo, bus owner, bin il-mejjet Salvatore, residenti Hamrun.

Firmati : B. Muscat
 „ A. Muscat
 „ A. Grech
 „ L. Refalo
 „ Francis Micallef
 Nutar Pubbliku Malti.

Vera kopja mill-original, illum, 10 ta' Mejju, 1974.

(Firmat) Not. Francis Micallef
 Registratur tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum għaxra (10) ta' Mejju, 1974.

(Firmat) C. Esposito,
 D/Registratur.

Translation

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court Notary Doctor Francis Micallef produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

The twelfth (12th) day of December one thousand and nine hundred and seventy three.

Before me Notary Doctor Francis Micallef and before the undersigned witnesses, known to me and able for the purposes of law, appeared personally:

BENJAMIN MUSCAT, in business, son of Giovanni and Caterina nêe Cutajar, both deceased, born in Hamrun and residing in Santa Venera, on the one part;

On the other part ANTHONY MUSCAT, son of the said Benjamin and Lily sive Emmanuela nêe Bezzina, born in Pietà and residing in Santa Venera;

Known to me Notary.

Whereas the said Anthony Muscat has already reached the sixteenth year of age as shown in the annexed Document A, but has not yet reached his eighteenth year of age;

And whereas the said Benjamin Muscat wants to emancipate his son Anthony to carry out trade generally;

This premised, in virtue of this deed BENJAMIN MUSCAT IS EMANCIPATING his son ANTHONY, who accepts, to exercise trade in general and this for the purposes of the Commercial Code.

This deed has been done, read and published after that its contents were duly explained according to Law, at Hamrun, Curmi Road, number two (2), in the presence of the witnesses Anthony Grech, barman, son of Emanuel, residing in Hamrun and Lawrence Refalo, bus owner, son of the late Salvatore, residing in Hamrun.

Signed : B. Muscat
 „ A. Muscat
 „ A. Grech
 „ L. Refalo
 „ Francis Micallef
 Notary Public Malta.

True Copy of the Original, this 10th day of May, 1974.

(Signed) Not. Francis Micallef,
 Registry of Her Majesty's Commercial Court,
 this tenth (10th) day of May, 1974.

(Signed) C. Esposito,
 D/Registrar.

[215]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti Civili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta fit-9 ta' April, 1974 fuq rikors tat-Tabib Principali tal-Gvern għe iffissat il-jum tat-Tlieta, 9 ta' Lulju, 1974 mid-9.00 a.m. 'il quddiem, għall-BEJGH BL-IRKANT li għandu jsir fil-post 15, Tal-Barrani Road, Bir id-Deheb ta' Television "Loweopta" maqbud minghand ANDREA BRIFFA b'mandat mahruġ fit-8 ta' Ottubru, 1973.

Registru tal-Qorti Civili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta, illum, 19 ta' April, 1974.

J. V. BORG,
Ghar-Registratur.

Translation

BY DECREE given on the 9th of April, 1974 on the application of the Chief Government Medical Officer, the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of Tuesday, 9th July, 1974 from 9.00 a.m. onwards for the SALE BY AUCTION to be held in 15, Tal-Barrani Road, Bir id-Deheb of Television "Loweopta", seized from the possession of ANDREA BRIFFA by a warrant issued on the 8th of October, 1973.

Registry of the Civil Courts of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta, this 19th day of April, 1974.

J. V. BORG,
F/Registrar.

[216]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti Civili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta fit-22 ta' Marzu, 1974, fuq rikors ta' Francis Micallef et għet iffissat il-jum tat-Tlieta, 18 ta' Gunju, 1974 mid-9.00 a.m. 'il quddiem, għall-BEJGH BL-IRKANT li għandu jsir fil-post 8, Triq Santu Wistin, Hamrun ta' Television "Condor" bil-mejda, maqbud minghand CARMELO SCERRI b'mandat mahruġ fis-17 ta' Jannar, 1974.

Registru tal-Qorti Civili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta, illum, 25 ta' Marzu, 1974

J. V. BORG,
ghar-Registratur.

Translation

BY DECREE given on the 22nd of March, 1974 on the application of Francis Micallef et the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of Tuesday, 18th June, 1974 from 9.00 a.m. onwards for the SALE BY AUCTION to be held in 8, St Augustine Street, Hamrun, of Television "Condor" and table, seized from the possession of CARMELO SCERRI, by a Warrant issued on the 17th of January, 1974.

Registry of the Civil Courts of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta, this 25th day of March, 1974.

J. V. BORG,
f/Registrar.

[217]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti Civili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta fit-2 ta' April, 1974 fuq rikors ta' Joseph C. Saliba għe iffissat il-jum tat-Tlieta, 2 ta' Lulju, 1974 mid-9.00 a.m. 'il quddiem, għall-BEJGH BL-IRKANT li għandu jsir fil-post 6/135 Tower Road, Sliema ta' (1) Television "Novak" bil-mejda tiegħu; (2) Radiogramm kabinet "Capehart", maqbudin minghand JOSEPH C. CACHIA, b'mandat mahruġ fil-15 ta' Jannar, 1974.

Registru tal-Qorti Civili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta, illum, 19 ta' April, 1974.

J. V. BORG,
Ghar-Registratur.

Translation

BY DECREE given on the 2nd of April, 1974 on the application of Joseph C. Saliba, the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of Tuesday, 2nd of July, 1974 from 9.00 a.m. onwards for the SALE BY AUCTION to be held in 6/135 Tower Road, Sliema of (1) Television "Novak" with table; (2) Radiogram Cabinet "Capehart", seized from the possession of JOSEPH C. CACHIA by a warrant issued on the 15th of January, 1974.

Registry of the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta, this 19th day of April, 1974.

J. V. BORG,
F/Registrar.